



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/41/120/Add.1
22 October 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок первая сессия
Пункты 74 и 114 повестки дня

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

Месторасположение информационных центров Организации
Объединенных Наций (ИЦООН)

Добавление

Замечания Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее свои замечания по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному "Месторасположение информационных центров Организации Объединенных Наций (ИЦООН)" (A/41/120).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Замечания Генерального секретаря

1. Доклад Объединенной инспекционной группы о месторасположении информационных центров Организации Объединенных Наций представляет собой удобную основу для установления системы критериев, которые могли бы быть использованы для оценки целесообразности создания новых информационных центров или эффективности работы существующих. В основе предложения инспекторов лежит следующий принцип: для того, чтобы информационный центр "был непосредственным представителем Департамента общественной информации на местах, соответствующим органам необходимо сначала изучить условия, в которых он будет функционировать, а затем принять разумное решение о целесообразности создания центра в этом месте и при этих обстоятельствах" (пункт 7). Это соображение можно было бы использовать и в качестве основы для оценки целесообразности сохранения существующих центров.

2. Инспектором была разработана система критериев (пункты 35–36 и 38–39), в которой учтены крупные проблемы (пункт 34), приводящие, как правило, к снижению эффективности центров. Первая из упомянутых проблем заключается в оперативности, с которой центры получают информацию из Центральных учреждений для распространения в принимающих странах. В условиях финансового кризиса, с которым в настоящее время столкнулась Организация Объединенных Наций, передача информации должна была еще больше замедлиться, а ее объем – сократиться. Однако Департамент общественной информации приложил все силы для того, чтобы ускорить связь между Центральными учреждениями и центрами и уменьшить объем информации. Кроме того, он предпринял первые шаги для решения этой проблемы путем реализации экспериментального проекта в целях установления целесообразности создания в Департаменте электронной информационной системы, которая, как рассчитывают, позволит увеличить скорость передачи информации при минимальных затратах.

3. Вторая из указанных крупных проблем заключается в нехватке необходимых финансовых и других ресурсов для "обеспечения соответствующих средств коммуникации в странах" (пункт 34b) и для эффективного охвата нескольких стран одним информационным центром (пункт 34c). В условиях нынешней финансовой напряженности для решения этого вопроса требуется оценка эффективности существующих центров, с тем чтобы при необходимости можно было перераспределить ресурсы. Дополнительной мерой решения этой проблемы является получение добавочной финансовой помощи принимающих правительств. В рамках чрезвычайных мер, принятых Генеральным секретарем в начале этого года, оперативные расходы подлежали пересмотру, а некоторые из них, такие, как надбавки на представительские расходы, путевые и почтовые расходы, – сокращению. Это привело к дальнейшему сокращению охвата центрами непринимавших стран.

4. Инспектор отмечает серьезные усилия, предпринятые Департаментом общественной информации для осуществления его мандата по как можно более широкому распространению информации через информационные центры Организации Объединенных Наций (пункт 41). Очевидно, что не все государства-члены в достаточной или одинаковой мере охватываются настоящими мерами. Предполагается, что на основе постоянного анализа своей деятельности Департамент продолжит поиск путей и средств повышения эффективности своих центров. В этом направлении регулярно высказывались конкретные рекомендации. Однако, как указывается в пункте 3 выше, один из главных

/...

нерешенных вопросов связан с необходимостью стабильного и эффективного охвата стран, в которых нет информационных центров, но которые должны обслуживаться ими. При отсутствии тесных личных и межучрежденческих контактов удовлетворить конкретные потребности этих стран в общественной информации вряд ли возможно. В этой связи инспектор предлагает, чтобы ни от одного из существующих центров не требовали обслуживания другой страны до тех пор, пока не будут предоставлены соответствующие средства (см. пункт 38e). Это предложение в полной мере обосновано. Более того, оно должно также распространяться и на просьбы об открытии новых центров. Но даже в этом случае необходимо проявление практической поддержки со стороны принимающего правительства. Упомянутые инспектором (см. пункт 38e) 20 процентов местных расходов следует считать минимумом. Поддержка и заинтересованность со стороны местных властей, равно как и наличие необходимых средств связи и распространения информации внутри страны, продолжают фигурировать среди основных предварительных условий, необходимых для обеспечения соответствующего охвата центром.

5. Поэтому Генеральный секретарь считает, что критерии, предлагаемые инспектором, имеют прямое отношение не только к вопросам оценки возможности создания новых информационных центров Организации Объединенных Наций, но и к вопросам определения целесообразности существующих. Центры, которые не в состоянии удовлетворительно выполнять свои функции вследствие политических, финансовых и других ограничений, следует закрывать. Необходимо провести тщательную и систематическую техническую оценку "аудитории" и "состояния средств коммуникации" (пункты 35a и b). Но что касается такого критерия, как наличие средств связи, которые должны "позволять центру распространять информацию среди значительной части населения через печать, аудио- и визуальные средства массовой информации" (пункт 38b) и учебные заведения, то требуемое сочетание будет зависеть также от размеров подлежащей обслуживанию страны и от степени децентрализации средств массовой информации в этой стране.

6. При проведении такой оценки необходимо особо учитывать важное значение "интереса общественности к международным проблемам" (пункт 36a) и "фактического или возможного интереса людей и групп людей к Организации Объединенных Наций" (пункт 39c).

7. Инспектор поднял также проблему распределения существующих ресурсов (пункты 24-27). Увеличение доли средств, выделяемых на связь, принадлежности и материалы, а также на путевые расходы персонала, могло бы способствовать повышению эффективности центров, обслуживающих либо крупную страну, либо несколько стран.

8. Тем временем Департамент общественной информации будет по-прежнему осуществлять регулярную оценку своей деятельности, включая надлежащее и эффективное функционирование своих информационных центров.